

GEMEINDE KURTINIG**A.D.W**Autonome Provinz Bozen
SÜDTIROL**COMUNE DI CORTINA****S.S.D.V**Provincia autonoma di Bolzano
ALTO ADIGE**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDERATES****VERBALE DI DELIBERAZIONE
DEL CONSIGLIO COMUNALE**Sitzung vom-Seduta del
30.04.2026Uhr - ore
18:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 2/2018) enthaltenen Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 2/2018) vennero per oggi convocati i componenti di questo Consiglio comunale.

			E.A. A.G.	U.A. A.I.
Dr. Mayr Manfred	Bürgermeister	Sindaco		
Baldo Lucia	Ratsmitglied	Consigliere		
Benedetti Lorenz	Ratsmitglied	Consigliere	X	
Furlan Clara	Ratsmitglied	Consigliere		
Klecha Barbara Elisabeth	Ratsmitglied	Consigliere	X	
Miozzo Alessandro	Ratsmitglied	Consigliere		
Mottes David	Ratsmitglied	Consigliere		
Mur Patrick	Ratsmitglied	Consigliere		
Poier Daniela	Ratsmitglied	Consigliere		
Pojer Renato	Ratsmitglied	Consigliere		
Ranigler Martin	Ratsmitglied	Consigliere		
Zemmer Katharina	Ratsmitglied	Consigliere	X	

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario Comunale, Dott.

Dr. Caumo Christian

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

Dr. Mayr Manfredin seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND**OGGETTO**

Überprüfung und Genehmigung der Abschlussrechnung der Gemeinde für das Finanzjahr 2025. Unverzüglich vollstreckbarer Beschluss.

Esame ed approvazione del conto consuntivo del Comune per l'esercizio finanziario 2025. Delibera immediatamente esecutiva.

Überprüfung und Genehmigung der Abschlussrechnung der Gemeinde für das Finanzjahr 2025. Unverzüglich vollstreckbarer Beschluss.

Vorausgeschickt, dass die Abschlussrechnung für das abgelaufene Finanzjahr 2025 nach den Vorlagen und Prinzipien des G.v.D. Nr. 118/2011 in geltender Fassung (insbesondere gemäß Art. 11 des oben genannten Dekrets) zu erstellen und durch den Gemeinderat gemäß Art. 227 des G.v.D. Nr. 267/2000 zu genehmigen ist;

Festgestellt, dass der Gemeindeausschuss:

* mit Beschluss Nr. 77 vom 14.04.2026 die ordentliche Neufeststellung der aktiven und passiven Rückstände zum 31.12.2025 (laut Art. 228, Abs. 3 des G.v.D. Nr. 267/2000);

* mit Beschluss Nr. 79 vom 28.04.2026, für sofort vollstreckbar erklärt worden, den Entwurf der Abschlussrechnung für das Jahr 2025, welcher dem Gemeinderat zur endgültigen Genehmigung vorgelegt werden soll;

* mit Beschluss Nr. 51 vom 24.03.2026 die Rechnungslegung der Rechnungsführer für das Jahr 2025;

genehmigt hat.

Nach Einsichtnahme und Überprüfung der vorgelegten Abrechnung der Einnahmen und Ausgaben der Gemeinde samt allen diesbezüglichen Unterlagen über das Finanzjahr 2025;

Festgehalten, dass im Jahr 2025 keine Repräsentationsausgaben getätigt worden sind;

Einsicht genommen in den Bericht des Rechnungsrevisors vom 29.04.2026, Prot. Nr. 0002869;

Zur Kenntnis genommen, dass die Abschlussrechnung des vorhergehenden Finanzjahres 2024 ordnungsgemäß genehmigt wurde, wie aus dem Beschluss des Gemeinderates Nr. 13 vom 28.04.2025 hervorgeht;

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 25 vom 12. Dezember 2016 „Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften“;

Esame ed approvazione del conto consuntivo del Comune per l'esercizio finanziario 2025. Delibera immediatamente esecutiva.

Premesso che il rendiconto per l'anno finanziario 2025 deve essere redatto secondo lo schema e i principi armonizzati di cui al D.Lgs. n. 118/2011 in forma vigente (in particolare secondo l'art. 11 di tale decreto) e deve essere approvato dal Consiglio comunale ai sensi dell'art. 227 del D.Lgs. n. 267/2000;

Accertato che la Giunta comunale ha approvato:

* con deliberazione n. 77 del 14.04.2026 il riaccertamento ordinario dei residui attivi e passivi al 31.12.2025 ai sensi dell'art. 228, comma 3 del D.Lgs. n. 267/2000);

* con deliberazione n. 79 del 28.04.2026, dichiarata immediatamente esecutiva, lo schema del rendiconto della gestione per l'anno 2025, da presentarsi al Consiglio comunale per l'approvazione definitiva;

* con deliberazione n. 51 del 24.03.2026 il rendiconto degli agenti contabili interni ed esterni per l'anno 2025;

Visto ed esaminato, con tutti i documenti relativi, il rendiconto della gestione dell'entrata e della spesa di questo Comune per l'esercizio dell'anno finanziario 2025;

Dato atto che nell'anno 2025 non sono state effettuate spese di rappresentanza;

Vista la relazione del revisore dei conti del 29.04.2026, prot. n. 0002869;

Dato atto che il rendiconto della gestione del precedente esercizio finanziario 2024 è stato approvato regolarmente, come risulta dalla deliberazione consiliare n. 13 del 28.04.2025;

Vista la Legge Provinciale n. 25 del 12 dicembre 2016 “Ordinamento finanziario e contabile dei Comuni e delle Comunità Comprensoriali”;

In Anbetracht der Zweckmäßigkeit als auch der Notwendigkeit, diesen Beschluss für unverzüglich vollziehbar im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 2/2018) zu erklären, damit der Beschluss vor der Frist für die Genehmigung der Abschlussrechnung vom 30.04.2026 als vollstreckbar gilt;

Gesehen das fachlich-administrative Gutachten ZCyAOANhcBs4xds4Xq0gm1ixKXdmNORFJithN8IEewY=;

Gesehen das buchhalterische Gutachten WHCKPMyRt9yBY73VZnD+BxtUY9OSLat7TuS9eV9vn4A=;

Nach Einsichtnahme auch in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 3. Mai 2018, in die geltende Satzung dieser Gemeinde sowie in die Verordnung über das Rechnungswesen;

Mit Stimmeneinhelligkeit bei 9 anwesenden und abstimmenden Ratsmitgliedern in gesetzlicher Form mittels Handerheben ausgedrückt

beschließt
DER GEMEINDERAT

1. aus den in den Prämissen genannten Gründen die Abschlussrechnung der Gemeinde für das Finanzjahr 2025 bestehend aus Finanzrechnung, Erfolgsrechnung und Vermögensrechnung mit den beigeschlossenen Endresultaten, sowie den Anlagen (Bericht des Gemeindeausschusses zur Abschlussrechnung) wie folgt zu genehmigen:

Ritenuto doveroso e necessario dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 2/2018), affinché la delibera risulti esecutiva entro il termine per l'approvazione del rendiconto del 30.04.2026;

Visto il parere tecnico-amministrativo ZCyAOANhcBs4xds4Xq0gm1ixKXdmNORFJithN8IEewY=;

Visto il parere contabile WHCKPMyRt9yBY73VZnD+BxtUY9OSLat7TuS9eV9vn4A=;

Viste anche le ulteriori disposizioni del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. n. 2 del 3 maggio 2018, il vigente statuto di questo Comune e il vigente regolamento sulla contabilità;

Ad unanimità di voti su 9 consiglieri comunali presenti e votanti legalmente espressi per alzata di mano

IL CONSIGLIO COMUNALE
delibera

1. di approvare per i motivi espressi in premessa il conto consuntivo di questo Comune per l'esercizio finanziario 2025 composto da conto finanziario del bilancio, conto economico e stato patrimoniale, con i risultati finali riportati nei quadri riassuntivi annessi, nonché i relativi allegati (relazione della giunta comunale al conto consuntivo) come segue:

RECHNUNGSABSCHLUSS/CONTO CONSUNTIVO 2025

	GEBARUNG/GESTIONE		
	Rückstände/residui	Kompetenz/competenza	Insgesamt/Totale
Kassenfonds am 1. Jänner Fondo cassa al 1° gennaio			0,00 €
Einhebungen/Riscossioni	720.175,17 €	2.247.435,07 €	2.967.610,24 €
Zahlungen/Pagamenti	555.859,51 €	1.639.457,89 €	2.195.317,40 €
Kassenbestand zum/Fondo di cassa al/31.12			772.292,84 €
Aktivrückstände/Residui attivi	217.986,10 €	340.859,10 €	558.845,20 €
Passivrückstände/Residui passivi	7.056,66 €	489.888,43 €	496.945,09 €
Zweckgebundener Mehrjahresfonds für laufende Ausgaben Fondo pluriennale vincolato per spese correnti			12.132,00 €

Zweckgebundener Mehrjahresfonds für Investitionsausgaben Fondo pluriennale vincolato per spese in conto capitale		65.147,57 €
Verwaltungsergebnis am 31.12.2025 Risultato amministrazione al 31.12.2025		756.913,38 €
Zurückgestellter Anteil/Parte accantonata		93.035,03 €
Gebundener Teil/Parte vincolata		81.112,73 €
Für Investitionen bestimmter Anteil Parte destinata agli investimenti		128.901,12 €
Verfügbare Anteil Parte disponibile		453.864,50 €

2. die Streichung sowie die Reduzierung der Aktiv- und Passivrückstände laut beiliegendem Verzeichnis, welches einen ergänzenden und wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses bildet, vorzunehmen;

3. den Verwaltungsüberschuss zum Zeitpunkt der entsprechenden Haushaltsänderungen, mit getrennten Maßnahmen auf den Haushalt 2026-2028 anzuwenden;

4. die Abschlussrechnung in der eigens dafür vorgesehenen Sektion der Internetseite der Gemeinde: www.gemeinde.kurtinig.bz.it – Transparente Verwaltung – Haushalt – Abschlussrechnung zu veröffentlichen;

5. den vorliegenden Beschluss, durch getrennter einstimmiger Abstimmung, im Sinne von Art. 183 Abs. 4 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (R.G. 2/2018), für sofort vollstreckbar zu erklären;

6. kundzutun, dass gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol (R.G. Nr. 2/2018), gegen diesen Beschluss, während des Zeitraumes der Veröffentlichung, Einspruch beim Gemeindevorstand erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingebracht werden.

2. di provvedere alla cancellazione rispettivamente riduzione dei residui attivi e passivi giusto l'elenco allegato, che forma parte integrante e sostanziale della presente deliberazione;

3. di applicare l'avanzo di amministrazione al Bilancio di previsione 2026-2028 con separate deliberazioni, in sede di apposite variazioni di bilancio;

4. di pubblicare il rendiconto nella apposita sezione del sito internet del Comune: www.comune.cortina.bz.it Amministrazione trasparente - Bilanci - Bilancio consuntivo;

5. di dichiarare, con votazione unanime separata, la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 2/2018);

6. di dare atto che ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. n. 2/2018), ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione, presentare opposizione avverso la presente deliberazione alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und digital gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto digitalmente.

Der Vorsitzende / Il Presidente
Dr. Mayr Manfred

Der Gemeindesekretär/Il Segretario comunale
Dr. Caumo Christian

(digital unterschrieben – firmato digitalmente)

(digital unterschrieben – firmato digitalmente)

(Digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)